

Mode d'emploi

WA 9597

Bauknecht AG, Industriestrasse 36, 5600 Lenzburg, www.bauknecht.ch

Verkauf	Telefon 0848 801 002	Fax 0848 801 017	verkauf@bauknecht.ch
Kundendienst	Telefon 0848 801 001	Fax 0848 801 003	service@bauknecht.ch
Ersatzteile	Telefon 0848 801 005	Fax 0848 801 004	ersatzteilverkauf@bauknecht.ch



F



TABLEAU DES PROGRAMMES

A. Sélecteur de programme
B. Affichage
C. Touche “Température”
D. Touche “Essorage variable”
E. Touche “Départ différé”
F. Touche “Départ”
G. Touche “Annulation”

H. Indicateur de déroulement du programme
I. Indicateur “Ouverture porte”
J. Indicateur “Sécurité enfants”
Votre lave-linge est équipé de systèmes de sécurité automatiques qui détectent précocement les anomalies et vous permettent de réagir en conséquence, tels que :
K. Indicateur “Arrivée d’eau”
L. Indicateur “Nettoyage filtre”
M. Indicateur “Service”

Température	Tempé-rature °C	Symboles d’entretien	Charge max. kg	Type de linge/Remarques - *Veuillez respecter les recommandations du fabricant figurant sur l’étiquette*	Détergents et produits additifs: Pré-lavage	Lavage principal	Assou-plissant	Options: Pré-lavage *Vorwäsche*	Arrêt cuve pleine *Spülstopp*	Départ différé *Start-vorwahl*	Rinçage *Intensiv Spülen*	Eco *Öko*	Steam Waschen *Lavage* 2)	Steam Intensiv/ *Intensif* 2)	Essorage: Essorage variable *Schleudern*	Vitesse d’essorage max. tr/min
Coton blanc Kochwäsche	70 - 95 °C	95, 60	7,0	Draps, nappes, sous-vêtements, serviettes, chemises, etc., en coton et lin, de moyennement à très sales. À une température de 80°C ou plus, ce programme élimine toutes les bactéries, garantissant une parfaite désinfection de votre linge. L’efficacité antibactérienne a été testée dans des conditions similaires aux prescriptions de la norme NF EN 13697 de Nov. 2001.	✻	Oui	✻	✻	✻	✻	✻	✻	✻	✻	✻	max.
Couleurs Buntwäsche	20 - 60 °C	60, 40, 30	7,0													
SuperEco	20 - 60 °C	95, 60	7,0	Draps, nappes, sous-vêtements, serviettes, chemises, etc. en coton et lin, de légèrement à moyennement sales. *Ce programme offre une économie d’énergie substantielle en prolongeant la durée du lavage. Il peut être utilisé la nuit pour bénéficier de tarifs plus avantageux. Pour éviter d’entendre le bruit de l’essorage pendant la nuit, réglez la vitesse d’essorage sur “0” et démarrez le programme d’essorage le matin, ou programmez en conséquence le démarrage du programme avec la fonction “Départ différé”.*	—	Oui	✻	—	✻	✻	✻	—	—	—	✻	max.
Synthétique Pflegeleicht	20 - 60 °C	60, 50, 40, 30	3,5	Chemises, corsages, blouses etc. en polyester (Diolen, Trévira), polyamide (Perlon, Nylon) ou en fibres mélangées coton, moyennement sales.	✻	Oui	✻	✻	✻	✻	✻	✻	✻	✻	✻	1000 1)
Mixte / Sport Mischwäsche	20 - 60 °C	60, 40, 60, 40	5,0	Textiles en coton et/ou synthétiques, de légèrement à moyennement sales.	—	Oui	✻	—	✻	✻	✻	—	—	—	✻	max.
Chrono Schnelle Wäsche	20 - 30 °C	30	5,0	Vêtements de dessus peu portés en coton, polyester, polyamide et en fibres mélangées avec du coton.	—	Oui	✻	—	✻	✻	—	—	—	—	✻	max.
Steam Auffrischen *Refraîchir*	-		1,0	Nettoie et sèche le linge en coton et/ou synthétique déjà porté. *Rafraîchit, réduit les odeurs et défroisse les vêtements en 20 minutes. À la fin du programme, suspendez immédiatement les vêtements sur un cintre et attendez 10 minutes avant de les endosser. Au cours de ce programme, “St” s’affiche.*	—	—	—	—	—	✻	—	—	—	—	—	—
Steam Selbstreinigung *Autonettoyage*	-	—	—	Programme d’auto nettoyage de l’intérieur de votre lave-linge ; il évite les mauvaises odeurs et les dépôts. Effectuez régulièrement ce programme si vous ne lavez jamais ou lavez rarement votre linge à des températures supérieures à 60°C ou si vous n’avez pas utilisé votre lave-linge depuis longtemps. ***REMARQUE IMPORTANTE : N’introduisez pas de linge dans le lave-linge !*** *Au cours de ce programme, “St” s’affiche.*	—	—	—	—	—	✻	—	—	—	—	—	—
Délicat Feinwäsche	20 - 40 °C	40, 30	2,5	Rideaux et tissus délicats (robes, jupes, chemises, chemisiers).	✻	Oui	✻	✻	✻	✻	—	—	—	—	✻	1000 1)
Laine Wolle	20 - 40 °C	Woolmark, 40	2,0	Lainages lavables en machine, portant le label “Pure laine vierge” Woolmark. Ce programme (40°C) a été testé et approuvé par The Woolmark Company pour les lainages lavables en machine.	—	Oui	✻	—	✻	✻	—	—	—	—	✻	1000 1)
Lavage main Handwäsche	20 - 40 °C		2,0	Vêtements en lin, soie, laine et viscose déclarés “lavables à la main”. Ce programme (40°C) est testé et approuvé par The Woolmark Company pour les lainages lavables à la main.	—	Oui	✻	—	✻	✻	—	—	—	—	✻	400 1)
Rinçage / Essorage Spülen / Schleudern	-	—	7,0	*Le rinçage final et l’essorage final sont identiques à ceux du programme “Coton”.*	—	—	✻	—	✻	✻	✻	—	—	—	✻	max.
Essorage Schleudern	-	—	7,0	*Ce programme est suivi d’un cycle d’essorage intensif. Le cycle d’essorage sera le même que celui du programme “Coton”.*	—	—	—	—	—	✻	—	—	—	—	✻	max.
Vidange Abpumpen	-	—	—	*Vidange uniquement, sans cycle d’essorage. Autre possibilité de terminer le programme après un “Arrêt cuve pleine”.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

✻ : option / Oui : dosage nécessaire
1) Pour ne pas endommager le linge, la vitesse d'essorage de ces programmes est limitée.
2) Sélectionnable uniquement avec des températures comprises entre 40 et 60°C.

Les cycles laine et lavage à la main de ce lave-linge ont été testés et approuvés par The Woolmark Company pour le lavage de vêtements portant l'étiquette Woolmark “laver en machine” ou “laver à la main”, à condition de laver les vêtements conformément aux consignes figurant sur l'étiquette du vêtement et dans ce tableau.
M0702

5019 401 05431

Bauknecht

DONNÉES SUR LA CONSOMMATION D'ÉNERGIE ET D'EAU

Programme	Température (°C)	Charge (kg)	Eau (l)	Énergie (kWh)	Durée approx. du programme (heures : minutes)*
Coton blanc	95	7,0	70**	2,10	2:10
Coton couleur	60	7,0	65	1,33	2:10
Coton couleur avec "Eco"***	60	7,0	60	1,19	2:20
Coton couleur	40	7,0	65	0,75	2:05
SuperEco	60	7,0	62	0,84	4:00
Synthétiques	60	3,5	48**	0,95	1:35
Synthétiques	40	3,5	44	0,55	1:20
Magic 40°	40	5,0	66	0,60	1:00
Chrono	30	5,0	60	0,30	0:30
Steam Auffrischen Refraîchir	—	1,0	1	0,20	0:10
Steam Selbstreinigung Autonettoyage	—	—	11	0,50	0:35
Délicat	30	2,5	60	0,45	0:50
Laine	40	2,0	60	0,65	0:45
Lavage main	40	2,0	45	0,65	0:40

Les données relatives aux consommations d'eau et d'énergie ont été mesurées dans les conditions prévues par la norme IEC/EN 60 456. La consommation individuelle peut varier par rapport aux valeurs spécifiées dans le tableau, en raison des différences de pression et de température de l'alimentation en eau, de la charge et du type de linge.
* L'affichage du temps résiduel peut différer des valeurs fournies dans le tableau, car il dépend des conditions d'utilisation.
** Afin de réduire la température de l'eau, un peu d'eau froide est ajoutée à la fin du cycle de lavage, avant la vidange de la cuve.
*** Programme de référence pour l'étiquette énergétique.

VERSEZ LE DÉTERGENT, FERMEZ LE HUBLOT ET SÉLECTIONNEZ LE PROGRAMME

Versez le détergent conformément aux indications figurant sur la première page ou dans le chapitre "Détergents et produits additifs" de votre notice d'utilisation.
Tournez le sélecteur sur le programme désiré. Vous pouvez modifier la **température** et la **vitesse d'essorage** visualisées à l'écran en appuyant sur la touche "Température" ou sur la touche "Essorage variable".

SÉLECTION DE L'OPTION DÉSIRÉE

Si la combinaison du programme et des options supplémentaires n'est pas possible, les indicateurs s'éteignent automatiquement. Les combinaisons d'options qui ne sont pas compatibles sont automatiquement désélectionnées.

Touche "Prélavage"
- Uniquement pour le lavage du linge très sale (sable, salissures grossières, par exemple). La durée du cycle est augmentée d'environ 15 minutes.
- Si vous sélectionnez l'option "Prélavage", n'utilisez pas de détergent liquide dans le compartiment de lavage principal.

Touche "Arrêt cuve pleine"
- Le linge non essoré reste dans la dernière eau de rinçage, permettant ainsi d'éviter la formation de faux plis et la décoloration du linge.
- Cette option est particulièrement conseillée pour les programmes "Synthétiques", "Délicat" et "Magic 40°".
- Elle est particulièrement utile si vous désirez remettre l'essorage à plus tard ou vidanger seulement.
- Si l'option "Arrêt cuve pleine" est sélectionnée, ne laissez pas le linge trop longtemps dans l'eau. **Remarques :** le programme s'arrête sur "Arrêt cuve pleine" lorsque l'indicateur "Arrêt cuve pleine" s'affiche à l'écran. L'indicateur au-dessus de la touche **"Départ"** clignote.

Pour désactiver l'option "Arrêt cuve pleine" :
- Appuyez sur la touche **"Départ"**; le programme se terminera automatiquement par le cycle d'essorage sélectionné pour le programme de lavage.
- Si vous ne voulez pas essorer le linge, appuyez sur la touche **"Annulation"** puis sur la touche **"Départ"** pour démarrer le programme de vidange.

Touche "Essorage variable"
- Une vitesse d'essorage maximum est attribuée automatiquement à chaque programme.
- Appuyez sur cette touche pour sélectionner une autre vitesse d'essorage.
- Si vous sélectionnez la vitesse d'essorage "0", l'essorage final est annulé, mais les essorages intermédiaires à vitesse maximale ont lieu pendant le rinçage. L'eau est seulement vidangée.

Touche "Rinçage Plus"
- La quantité d'eau est augmentée et le cycle de rinçage est allongé.
- Particulièrement conseillé dans les régions possédant une eau très douce, pour le linge des bébés et des personnes allergiques.

Touche "Eco"
- En modifiant le profil de température et en allongeant légèrement le temps de lavage, vous obtiendrez un excellent résultat de lavage et réduirez simultanément la consommation d'énergie.

Touche "Steam Lavage"
- Élimine les bactéries et désinfecte.
- Linge en coton et/ou synthétique portant l'étiquette , dans une plage de températures de 40 à 60°C.
- Prolonge la durée du programme d'environ. une demi-heure ou une heure selon la charge.
- Si vous sélectionnez cette option, "St" est affiché pendant la durée du traitement à la vapeur.

Touche "Steam Intensif"
- Ce programme traite le linge à la vapeur pendant le cycle de lavage pour éliminer les tâches.
- Pour le linge en coton et/ou synthétique dans une plage de températures de 40 à 60°C.
- Si vous sélectionnez cette option, "St" est affiché pendant la durée du traitement à la vapeur.

DÉPART DIFFÉRÉ

La touche "Départ différé" permet au consommateur de démarrer la machine à sa meilleure convenance, par exemple la nuit pour bénéficier de tarifs plus avantageux. N'utilisez pas de détergent liquide si vous avez activé la fonction "Départ différé".
- Sélectionnez le programme, la température, la vitesse d'essorage et les options.
- Appuyez sur la touche "Départ Retardé" pour sélectionner un départ retardé entre 1 et 23 heures.
- Appuyez sur la touche **"Départ"**.
  Le compte à rebours du temps différé démarre ; le symbole de l'horloge à côté du temps différé et le point entre les heures et les minutes se mettent à clignoter.
- L'indication du nombre d'heures avant le démarrage du programme disparaît dès que le programme commence, et est remplacé par l'indication du temps résiduel.
- Après avoir appuyé sur la touche **"Départ"**, il est possible de réduire le temps précédemment sélectionné pour le départ différé en exerçant une pression prolongée sur la touche "Départ différé". À partir d'une heure, il est également possible de réduire ce temps par minutes.

Pour annuler la fonction "Départ différé"
..avant d'appuyer sur la touche "Départ" :
- Sélectionnez un autre programme ou appuyez sur la touche **"Annulation"**.

..après avoir appuyé sur la touche "Départ" :
- Appuyez sur la touche **"Annulation"** pendant au moins 3 secondes - la durée du temps différé disparaît de l'afficheur.

DÉMARRAGE DU PROGRAMME

Ouvrez le robinet et appuyez sur la touche **"Départ"**. Le voyant bleu sous la touche **"Départ"** est allumé.
L'indicateur de déroulement du programme indique la phase du programme en cours et se déplace de gauche à droite en passant par les phases de lavage, rinçage et essorage/vidange.

INDICATEUR "OUVERTURE PORTE"

Avant de démarrer un programme et au terme d'un programme, l'indicateur est allumé pour indiquer que le hublot peut être ouvert. Tant qu'un programme de lavage est en cours, le hublot reste verrouillé et ne peut en aucun cas être forcé. Si vous devez absolument l'ouvrir alors qu'un programme est en cours, consultez le chapitre "Annulation (Réinitialisation) d'un programme avant la fin".

SÉCURITÉ ENFANTS

Vous avez la possibilité de verrouiller les touches du bandeau de commande, afin d'éviter toute utilisation inappropriée (par des enfants, par exemple).
- Appuyez simultanément sur les touches de température et de vitesse d'essorage et maintenez-les enfoncées pendant au moins 3 secondes. Le symbole de la clé s'allume à l'écran.
- Pour déverrouiller les touches : répétez les mêmes opérations.

INDICATEURS ROUGE À L'ÉCRAN

"Arrivée d'eau"
L'eau entre lentement ou n'entre pas. Ouvrez le robinet ; si l'indicateur reste allumé, consultez le chapitre "Diagnostic Rapide" dans la notice d'utilisation.
"Nettoyage filtre"
La vidange de l'eau ne s'effectue pas. Contrôlez si le tuyau de vidange est plié ou si le filtre est sale ; dans ce dernier cas, consultez la Notice d'utilisation ("Nettoyage du filtre").
"Service"
L'indicateur "Service" peut s'allumer suite à un problème électrique. Consultez le chapitre "Diagnostic rapide" dans la notice d'utilisation ; si le problème persiste, contactez le Service Après-vente.

FIN DU PROGRAMME

- Les indicateurs de déroulement du programme sont éteints et l'indicateur "Ouverture porte" est allumé.

1. Tournez le sélecteur de programme sur "Off/O".
2. Fermez le robinet d'eau.
3. Ouvrez la porte et sortez le linge.
4. Laissez la porte entrouverte pour permettre au tambour de sécher.

CHANGEMENT DE PROGRAMME ET/OU D'OPTIONS APRÈS LE DÉMARRAGE DU PROGRAMME

1. Appuyez sur la touche **"Départ"** pour interrompre le programme. L'indicateur s'allume.
2. Vous pouvez alors sélectionner un autre programme, une autre température, une autre vitesse d'essorage et d'autres options.
3. Appuyez à nouveau sur la touche **"Départ"**. Le nouveau programme démarrera là où le programme précédent a été interrompu. N'ajoutez pas d'autre détergent pour ce programme.

ANNULATION (RÉINITIALISATION) D'UN PROGRAMME EN COURS AVANT LA FIN

La touche **"Annulation"** annule un programme avant la fin.
- Appuyez sur la touche **"Annulation"** pendant au moins 3 secondes ; "rES" s'affiche. L'eau résiduelle est vidangée avant que le hublot ne puisse être ouvert. Attention ! Le linge pourrait être encore chaud.

5019 401 05431

SOMMAIRE

PRÉCISION RELATIVE À L'UTILISATION

Ce lave-linge est destiné exclusivement au lavage de pièces déclarées lavable en machine, selon les quantités habituelles d'un usage domestique.

- Veuillez utiliser la machine en suivant les instructions contenues dans ce mode d'emploi et dans le tableau des programmes séparé.
- Veuillez conserver ce mode d'emploi et le tableau des programmes séparé et les transmettre à tout nouveau propriétaire éventuel.

AVANT D'UTILISER LE LAVE-LINGE

1. Retrait de l'emballage et vérification

- Après avoir déballé le lave-linge, vérifiez qu'il n'a pas été endommagé pendant le transport. En cas de doute, n'utilisez pas la machine. Contactez le Service Après-vente ou votre revendeur local.
- Assurez-vous que les accessoires et pièces fournies sont au complet.
- Les matériaux d'emballage (sachets en plastique, éléments en polystyrène, etc.) doivent être tenus hors de portée des enfants, car ils constituent une source potentielle de danger.
- Si la machine a été exposée au froid avant d'être livrée, maintenez-la à température ambiante pendant quelques heures avant de la mettre en marche.

2. Retrait du bridage de transport

- Le lave-linge est doté d'un bridage de transport destiné à éviter tout endommagement de celui-ci pendant le transport. Avant de mettre l'appareil en service, il faut obligatoirement retirer le bridage de transport.
- Une fois cette opération terminée, fermez les ouvertures à l'aide des 4 bouchons en plastique fournis.

3. Installation du lave-linge

- Retirez le film de protection du bandeau de commandes (s'il est présent).
- Ne déplacez jamais l'appareil en le tenant par le plan de travail.
- Placez l'appareil sur un sol plat et stable, si possible dans un coin de la pièce.
- Assurez-vous que les quatre pieds reposent correctement sur le sol et que la machine est bien horizontale (utilisez un niveau à bulle).
- Si la machine est installée sur un plancher en bois ou sur ce qu'on appelle un "plancher flottant" (certains parquets ou revêtements en tôle, par exemple), installez l'appareil sur un panneau en contre-plaqué de 60 x 60 cm, ayant une épaisseur de 3 cm minimum, préalablement fixé au sol.

4. Arrivée d'eau

- Raccordez le tuyau d'arrivée d'eau conformément aux prescriptions des Compagnies locales de distribution d'eau.
- Arrivée d'eau : Eau froide uniquement (si aucune autre information ne figure sur votre tableau des programmes)
- Robinet d'arrivée d'eau : Raccord à vis pour tuyau 3/4
- Pression de l'eau (pression du débit) : 100-1000 kPa (1-10 bar).
- Utilisez exclusivement des tuyaux neufs pour connecter votre lave-linge à l'arrivée d'eau. N'utilisez en aucun cas de tuyaux usagés ; mettez ceux-ci au rebut.

5. Vidange

- Connectez le tuyau de vidange au siphon ou accrochez-le au rebord d'un évier avec la crosse de vidange fournie.
- Si la machine est connectée à un système de vidange intégré, assurez-vous que ce dernier est équipé d'un évent pour empêcher le remplissage et la vidange d'eau simultanés (effet de siphon).

6. Raccordement électrique

- Les raccordements électriques doivent être réalisés par un technicien qualifié, en conformité avec les instructions du fabricant et les normes locales en vigueur en matière de sécurité.
- Les données techniques (tension, puissance et fusible) figurent sur la plaque signalétique située à l'intérieur du hublot.
- L'appareil doit être branché au réseau au moyen d'une prise de terre, conformément aux réglementations en vigueur. La mise à la terre de l'appareil est obligatoire aux termes de la loi. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages corporels ou matériels résultant directement ou indirectement du non-respect des instructions ci-dessus.
- N'utilisez ni rallonge, ni adaptateur multiple.
- Débranchez le lave-linge avant de procéder à son entretien.
- L'accès à la prise secteur ou la déconnexion du secteur via un interrupteur bipolaire doivent être possibles à tout moment après l'installation.
- N'utilisez en aucun cas la machine si elle a été endommagée pendant le transport. Informez-en le Service Après-vente.
- Le câble d'alimentation ne doit être remplacé que par le Service Après-vente.
- L'appareil ne doit être utilisé qu'à des fins domestiques.

Encombrement minimum :

Largeur : 600 mm
Hauteur : 850 mm
Profondeur : 600 mm

PRÉCAUTIONS ET RECOMMANDATIONS GÉNÉRALES

1. Mesures de sécurité

- Le lave-linge doit être installé dans une pièce, jamais à l'extérieur.
- Ne rangez pas de produits inflammables à proximité du lave-linge.
- Si vous souhaitez installer un sèche-linge au-dessus de votre lave-linge, contactez d'abord le Service Après-vente ou votre négociant pour vérifier si cela est possible. La pose d'un sèche-linge au-dessus de votre lave-linge nécessite la pose d'un kit de superposition adéquat, disponible auprès du service Après-vente ou de votre négociant spécialisé.
- Ne laissez jamais l'appareil inutilement branché.
- Fermez le robinet si vous n'utilisez pas la machine.
- Avant de procéder au nettoyage ou à l'entretien, veillez à débrancher l'appareil.
- N'ouvrez pas le hublot brusquement et ne montez pas dessus.
- Veillez à ce que les enfants ne jouent pas avec l'appareil ou dans l'appareil (voir également le chapitre "Sécurité enfants").
- Si nécessaire, le câble d'alimentation doit être remplacé par un câble d'alimentation d'origine, disponible auprès du Service Après-vente. Le câble d'alimentation ne doit être remplacé que par un technicien qualifié.

2. Emballage

- Les matériaux d'emballage sont 100 % recyclables et portent le symbole du recyclage ♲. Pour la mise au rebut, suivez les réglementations locales en vigueur.

3. Mise au rebut des emballages et des anciens appareils

- Le lave-linge est fabriqué à partir de matériaux recyclables. Pour la mise au rebut, il convient de respecter les réglementations locales en vigueur. Avant de vous débarrasser de votre appareil, veillez à enlever tout résidu de détergent et rendez-le inutilisable en sectionnant le câble d'alimentation.
  Cet appareil porte le symbole du recyclage conformément à la Directive Européenne 2002/96/CE concernant les Déchets d'Équipements Électriques et Électroniques (DEEE ou WEEE).
  En procédant correctement à la mise au rebut de cet appareil, vous contribuerez à empêcher toute conséquence nuisible pour l'environnement et la santé de l'homme.
- Le symbole présent sur l'appareil ou sur la documentation qui l'accompagne indique que ce produit ne peut en aucun cas être traité comme déchet ménager. Il doit par conséquent être remis à un centre de collecte des déchets chargé du recyclage des équipements électriques et électroniques.
  Pour la mise au rebut, respectez les normes relatives à l'élimination des déchets en vigueur dans le pays d'installation.
  Pour obtenir de plus amples détails au sujet du traitement, de la récupération et du recyclage de cet appareil, veuillez vous adresser au bureau compétent de votre commune, à la société de collecte des déchets ou directement à votre revendeur.

4. Écoénergie

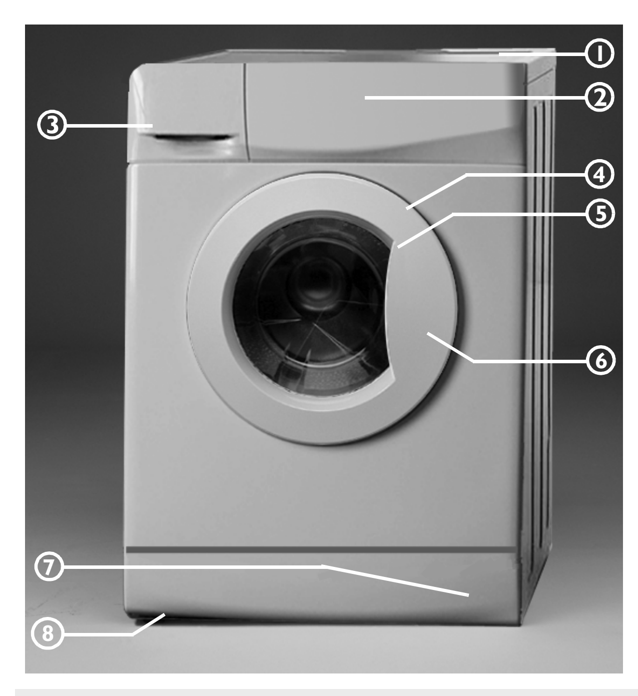
La consommation d'eau de votre lave-linge a été optimisée ; dans certains programmes, vous ne verrez pas d'eau au travers du hublot bien que l'appareil fonctionne.

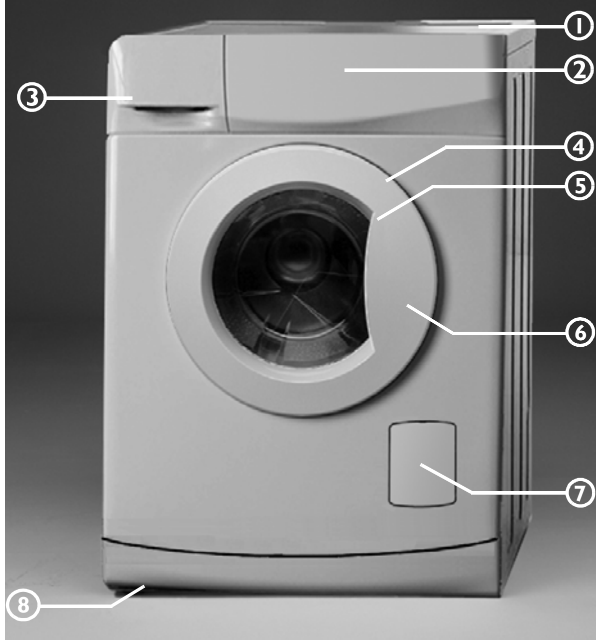
- Vous économiserez de l'énergie, de l'eau, du détergent et du temps en utilisant la charge maximale recommandée.
- Ne dépassez pas les doses prescrites sur les paquets de détergent.
- La boule Éco est un système spécial installé sur l'évacuation : il empêche toute fuite du détergent contenu dans le tambour et préserve ainsi l'environnement.
- N'utilisez la fonction de prélavage que pour le linge très sale. Économisez du détergent, du temps, de l'eau et du courant en ne sélectionnant pas la fonction "Prélavage" pour du linge normalement sale.
- Prétraitez les taches avant lavage en utilisant un détacheur ou en les frottant avec du savon et en les faisant tremper, pour éviter d'utiliser un programme à haute température.
- Économisez de l'énergie en utilisant un programme de lavage à 60° C au lieu d'un programme à 95° C, ou à 40° C au lieu de 60° C.
- Économisez de l'énergie et du temps en choisissant un essorage à vitesse élevée pour résorber l'humidité du linge avant d'utiliser un programme de séchage (pour les machines dont la vitesse d'essorage est réglable).

5. Déclaration de conformité CE

- Cet appareil répond aux exigences des normes européennes suivantes :
  2006/95/CE relative à la basse tension
  89/336/CEE relative à la compatibilité électromagnétique

DESCRIPTION DU LAVE-LINGE





1. Plan de travail
2. Bandeau de commandes
3. Bac à produits
4. Plaque signalétique (à l'intérieur du hublot)
5. Hublot
6. Sécurité enfants (si disponible, à l'intérieur du hublot)
7. Accès de la pompe situé derrière la plinthe ou le couvercle (selon le modèle)
8. Pieds réglables

HUBLOT

Pour ouvrir le hublot, tirez sur la poignée, appuyez sur la poignée intérieure (si disponible sur votre modèle) et tirez sur le hublot. Fermez le hublot sans forcer. Il est verrouillé lorsque vous entendez un déclic.

SÉCURITÉ ENFANTS

Pour éviter toute utilisation inappropriée de la machine, tournez la vis en plastique à l'intérieur du hublot en vous servant d'une pièce de monnaie.

- Rainure verticale : qui signifie que la fermeture du hublot est impossible.
- Rainure horizontale : qui signifie que la fermeture du hublot est à nouveau possible.



AVANT D'EFFECTUER LE PREMIER CYCLE DE LAVAGE

Afin d'évacuer l'eau qui a stagné dans la machine suite aux tests effectués par le fabricant, nous vous recommandons de lancer un cycle de lavage court sans charger le tambour.

1. Ouvrez le robinet.
2. Fermez le hublot de l'appareil.
3. Versez un peu de détergent (environ 30 ml) dans le compartiment de lavage principal II du bac à produits.
4. Choisissez un cycle court et lancez-le (voir le "Tableau des programmes").

PRÉPARATION DU CYCLE DE LAVAGE

1. Triez le linge suivant...
- **Le type de tissu / le symbole de l'étiquette d'entretien**
  Coton, tissus mixtes, synthétiques, laine, linge délicat.
- **Les couleurs**
  Séparez le linge de couleur du linge blanc. Lavez séparément le linge de couleur neuf.
- **Le poids**
  Lavez ensemble des pièces de dimension différente, afin d'améliorer l'efficacité du lavage et de mieux répartir le linge dans le tambour.
- **Linge délicat**
  Lavez les petits textiles (les bas en nylon, les ceintures, par exemple) et le linge avec agrafes (les soutiens-gorge, par exemple) dans un sac à linge ou dans une taie d'oreiller avec fermeture à glissière. Retirez tous les crochets des rideaux ou placez les rideaux avec leurs crochets dans un sac à linge.

2. Videz les poches
Les pièces de monnaie, épingles de sûreté, etc. risquent d'endommager le linge, le tambour et la cuve.

3. Fermetures
Fermez les fermetures à glissière, les boutons et les agrafes ; attachez les ceintures et les rubans.

Traitement des taches
- Les taches de sang, de lait, d'oeufs etc. sont éliminées lors de la phase enzymatique automatique du programme.
- Pour les taches de vin rouge, de café, de thé, d'herbe, de fruits, etc. ajoutez un détachant dans le compartiment de lavage principal \II/ du bac à produits.
- Traitez les taches au moyen d'un détachant aussi rapidement que possible.

Teinture et décoloration
- Utilisez exclusivement des teintures et des produits de blanchiment recommandés pour les lave-linge.
- Respectez les instructions du fabricant.
- Les composants en plastique et en caoutchouc à l'intérieur de l'appareil peuvent changer de couleur au contact des produits de teinture ou de blanchiment.

Chargement du linge
1. Ouvrez le hublot.
2. Introduisez le linge, pièce par pièce, dans le tambour, sans surcharger la machine. Respectez les poids de chargement indiqués dans le Guide d'utilisation rapide.
   Remarque : le fait de surcharger la machine donnera un résultat moins satisfaisant et froissera les vêtements.
3. Fermez le hublot de l'appareil.

DÉTERGENTS ET PRODUITS ADDITIFS

Conservez le détergent et les produits additifs dans un endroit sec, hors de portée des enfants !

Le choix du détergent dépend :
- du type de tissu (coton, synthétiques, linge délicat, laine).
  Remarque : pour la laine, n'utilisez que du détergent spécialement conçu à cet effet.
- de la couleur.
- de la température de lavage.
- du type et du degré de salissure.

Remarques :
- Les traces blanches sur les tissus noirs proviennent des composants insolubles des détergents en poudre modernes sans phosphate. Si ce cas se présente, secouez le linge, brossez-le ou utilisez un détergent liquide.
- N'utilisez que du détergent et des produits additifs prévus pour être utilisés dans des lave-linge automatiques.
- Si vous utilisez des anticalcaires, des produits de teinture ou de décoloration en phase de prélavage, assurez-vous qu'ils conviennent pour les machines à laver. Un détartrant peut contenir des composants susceptibles d'attaquer certaines pièces de votre lave-linge.
- N'utilisez pas de solvants (de l'essence térébenthine, par exemple). Ne lavez en aucun cas des tissus traités avec du solvant ou des liquides inflammables dans le lave-linge.
- Si vous sélectionnez l'option "Prélavage" (si celle-ci est disponible sur votre lave-linge), ne versez pas de détergent liquide dans le compartiment Lavage principal.
- N'utilisez pas de détergents liquides si vous avez activé la fonction "Départ différé" (si celle-ci est disponible sur votre lave-linge).

Dosage
Respectez les doses recommandées et spécifiées sur les paquets de détergent. Elles dépendent :
- du type et du degré de salissure
- de la quantité de linge
  pleine charge : suivez les recommandations du fabricant ;
  demi-charge : 3/4 de la dose prescrite pour une pleine charge ;
  charge minimale (1 kg environ) :
  la moitié de la dose prescrite
- de la dureté de l'eau (renseignez-vous auprès de votre Compagnie de distribution d'eau). L'eau douce nécessite moins de détergent que l'eau dure (référez-vous au "Tableau de dureté de l'eau" figurant dans la notice d'emploi).

Remarques :
Tout surdosage provoquera une formation excessive de mousse et diminuera l'efficacité du lavage.
Si le lave-linge détecte la présence d'une quantité trop importante de mousse, il bloquera l'essorage.
Un dosage insuffisant peut provoquer : du linge gris, des dépôts sur la résistance, le tambour et les tuyaux.

Verser le détergent et les produits additifs

Le bac à produits dispose de trois compartiments (fig. "**A**").

Compartiment de prélavage

- Détergent pour le prélavage

Compartiment de lavage principal

- Détergent pour le lavage principal
- Détachant
- Détartrant

Compartiment de l'assouplissant

- Assouplissant
- Amidon liquide

Versez les produits additifs jusqu'au repère "MAX" sans le dépasser.

Si vous utilisez de l'eau de Javel 

- Lavez votre linge avec le programme désiré (Coton, Synthétique), en ajoutant la quantité d'eau de Javel appropriée dans le compartiment de l'ADOUCISSANT (refermez soigneusement le bac à produits).
- Dès le programme de lavage terminé, démarrez un cycle de "Rinçage et Essorage" pour éliminer l'odeur résiduelle d'eau de Javel ; vous pouvez ajouter de l'assouplissant si vous le souhaitez. Ne versez jamais l'eau de Javel et l'assouplissant simultanément dans le compartiment.

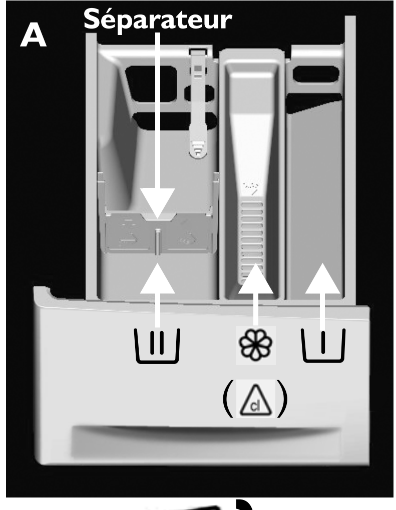
Si vous utilisez de l'amidon

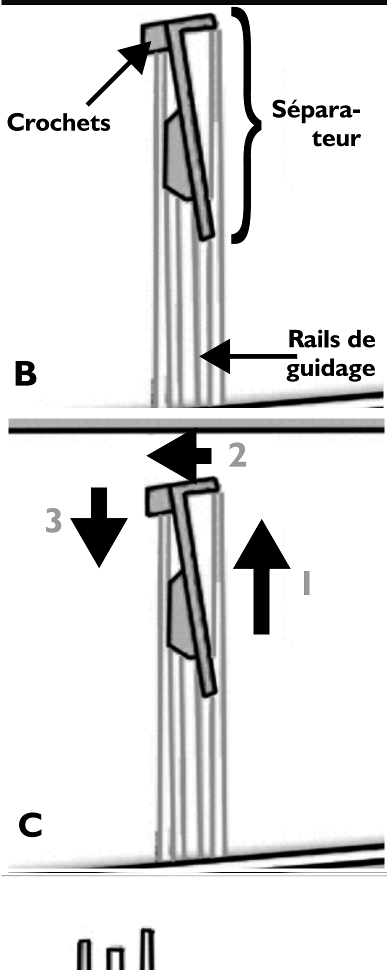
- Sélectionnez le programme "Rinçage et essorage", et contrôlez que la vitesse est réduite à 800 tr/min.
- Démarrez le programme, tirez le bac à produits vers vous de façon à ce que puissiez voir environ 3 cm du compartiment assouplissant.
- Versez le mélange d'amidon dans le compartiment assouplissant lorsque l'eau s'écoule dans le bac à produits.

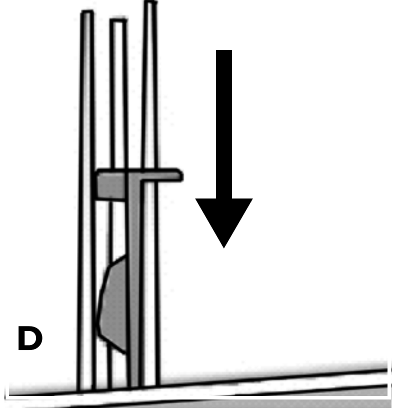
Comment positionner le séparateur dans le compartiment de lavage principal pour le détergent en poudre ou liquide

Si vous utilisez un détergent en poudre : installez le séparateur dans la position plus élevée.
Soulevez le séparateur jusqu'à ce que la partie supérieure puisse être inclinée. Placez les crochets sur l'extrémité supérieure des rails de guidage arrières et poussez légèrement le séparateur vers le bas pour le fixer (fig. "**B**" et "**C**").
Si le séparateur a été installé correctement, il doit rester un espace entre le séparateur et la partie inférieure du compartiment de lavage principal (fig. "**B**" et "**C**").

Si vous utilisez un détergent liquide : installez le séparateur dans la position basse. Fixez le séparateur dans le compartiment en vous servant des rails de guidage avant.
Positionnez le séparateur de manière à ce qu'il touche la partie inférieure du compartiment de lavage principal (fig. "**D**").







NETTOYAGE DU FILTRE/VIDANGE DE L'EAU RÉSIDUELLE

Contrôlez et nettoyez régulièrement le filtre, au moins deux à trois fois par an.

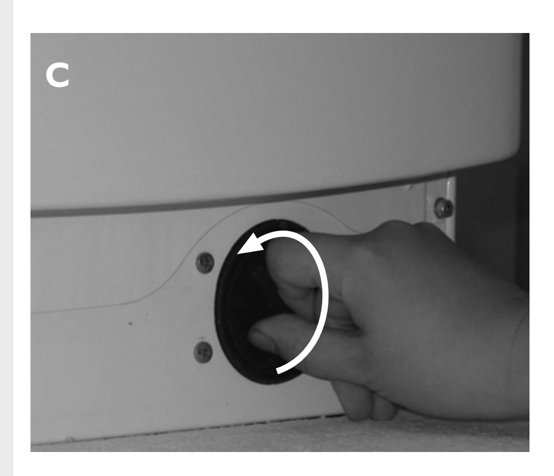
En particulier :

- Si la machine ne vidange pas correctement ou n'essore pas.
- Si le voyant "Nettoyer filtre" est allumé :
  IMPORTANT : avant de vider le filtre, attendez que le tuyau d'eau soit froid.

1. Arrêtez et débranchez l'appareil.
2. Retirez la plinthe ou ouvrez le couvercle (selon le modèle) à l'aide du séparateur présent dans le bac à produits (fig. **A** / **B**).
3. Disposez un récipient en dessous du filtre. Si le filtre de votre machine est situé derrière la plinthe (voir les figures "**A**" et "**C**"), utilisez un récipient large et très plat, d'une hauteur maximum de 2 cm.
4. Ouvrez le filtre sans le retirer complètement. Faites tourner le filtre lentement dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (fig. **C**) jusqu'à ce que l'eau commence à s'écouler.
5. Attendez que l'eau se soit complètement écoulée.
6. Vous pouvez alors dévisser complètement le filtre et le sortir.
7. Inclinez délicatement l'appareil vers l'avant pour permettre à l'eau de s'évacuer.
8. Nettoyez le filtre et la crépine.
9. Vérifiez que la turbine de la pompe tourne librement.
10. Réinsérez le filtre et revissez-le dans le sens des aiguilles d'une montre, jusqu'à ce qu'il se bloque.
11. Versez 1 litre d'eau environ dans le bac à produits afin de réactiver le système "Économique". Vérifiez que le filtre est installé et fixé correctement.
12. Réinstallez la plinthe ou le couvercle, en fonction du modèle.
13. Rebranchez l'appareil.
14. Sélectionnez un programme et démarrez-le.







NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Carrosserie et bandeau de commandes

- Pour le nettoyage, utilisez un chiffon doux et humide.
- Vous pouvez utilisez un détergent neutre (non abrasif).
- Essuyez avec un chiffon doux.

Intérieur de l'appareil

- Après chaque lavage, laissez le hublot entrouvert pour permettre au tambour de sécher.
- Si vous ne lavez jamais ou rarement du linge à 95°C, nous vous conseillons de lancer de temps à autre un cycle à 95° sans charger le tambour, en ajoutant un peu de détergent ; ceci permettra de conserver l'intérieur de l'appareil en parfait état de propreté.

Joint du hublot

- Séchez le joint du hublot à l'aide d'un linge en coton absorbant après chaque lavage ; asurez-vous qu'il est totalement sec avant de refermer le hublot de la machine vide.
- Vérifiez régulièrement l'état du joint du hublot.

Filtre

- Contrôlez et nettoyez régulièrement le filtre, au moins deux à trois fois par an (voir “Nettoyage du filtre/Vidange de l'eau résiduelle”).

Tuyau(x) d'arrivée d'eau

- Vérifiez régulièrement que le tuyau d'arrivée d'eau ne présente ni signes de fragilisation, ni fissures.
- Contrôlez et nettoyez régulièrement le filtre situé dans le tuyau d'arrivée d'eau (voir “Nettoyage du filtre situé dans le(s) tuyau(x) d'arrivée d'eau”).

N'utilisez pas de produits inflammables pour le nettoyage du lave-linge.

Bac à produits

Nous vous recommandons de contrôler et de nettoyer régulièrement le bac à produits.

Pour nettoyer le bac à produits :

1. Appuyez sur le levier de déverrouillage situé dans le compartiment de lavage principal et retirez le bac à produits de son logement.
2. Retirez la grille de protection du compartiment assouplissant. Retirez le séparateur du compartiment de lavage principal en le tirant vers le haut (voir flèche foncée).
3. Lavez toutes les pièces à l'eau courante.
4. Nettoyez le logement du bac à produits à l'aide d'un linge humide.
5. Replacez le séparateur et la grille dans le bac à produits, puis réinstallez celui-ci dans son siège.



Tuyau(x) d'arrivée d'eau

Si un tuyau d'arrivée d'eau est endommagé, remplacez-le par un tuyau de type identique, disponible auprès du Service Après-vente ou de votre revendeur local.
Si votre tuyau d'arrivée d'eau est doté d'un revêtement transparent (fig. "**C**"), contrôlez régulièrement la couleur de celui-ci. Si la couleur du revêtement passe au rouge vif, cela peut indiquer une fuite du tuyau et nécessiter son remplacement. Adressez-vous à notre équipe du Service Après-vente ou à un revendeur spécialisé pour faire remplacer le tuyau.

Nettoyage du filtre situé dans le(s) tuyau(x) d'arrivée d'eau

1. Fermez le robinet et desserrez le tuyau d'arrivée d'eau au niveau du bouchon.
2. Nettoyez le filtre interne et revissez le tuyau d'arrivée d'eau sur le robinet.
3. Dévissez ensuite le tuyau d'arrivée d'eau à l'arrière de la machine.
4. Enlevez le filtre de la machine au moyen de pinces et nettoyez-le.
5. Replacez le filtre et revissez le tuyau d'arrivée d'eau.
6. Ouvrez le robinet et vérifiez l'étanchéité des raccordements.







DIAGNOSTIC RAPIDE

Votre lave-linge est équipé de systèmes de sécurité automatiques qui détectent les anomalies et permettent au système de sécurité de réagir en conséquence. Ces pannes sont généralement peu importantes et peuvent être résolues en quelques minutes.

Problème	Causes, Remèdes, Conseils
L'appareil ne démarre pas, aucun voyant ne s'allume	• La fiche n'est pas insérée correctement dans la prise. • La prise ou le fusible ne fonctionne pas correctement (utilisez une lampe portative ou tout appareil semblable pour les tester). • La touche "Départ/Pause" n'a pas été pressée (si disponible sur votre modèle).
L'appareil ne démarre pas bien que la touche "Départ/Pause" ait été pressée	• La porte n'est pas fermée correctement (voir également le chapitre "Sécurité enfants"). • La fonction "Sécurité enfants/Verrouillage touches" a été activée (si disponible sur votre modèle). Pour déverrouiller les touches, appuyez simultanément sur les touches température et vitesse d'essorage et maintenez-les enfoncées pendant au moins 3 secondes. Le symbole de la clef s'efface à l'afficheur et le programme peut être démarré.
L'appareil s'arrête en cours de programme et le voyant "Départ/Pause" clignote	• L'option "Arrêt Cuve Pleine" est activée (si disponible sur votre modèle) et le symbole "Arrêt Cuve Pleine s'allume dans l'indicateur de déroulement du programme - terminez l'option "Arrêt Cuve Pleine" en appuyant sur la touche **"Départ/Pause"** ou en sélectionnant et démarrant le programme "Vidange". • Le programme a été modifié - sélectionnez à nouveau le programme souhaité et appuyez sur la touche **"Départ/Pause"**. • Le programme a été interrompu et la porte a été éventuellement ouverte - fermez la porte et redémarrez le programme en appuyant sur la touche **"Départ/Pause"**. • Le système de sécurité de l'appareil a été activé (voir le chapitre "Description des voyants rouges"). • Le robinet d'arrivée d'eau n'est pas ouvert et le tuyau d'arrivée d'eau est plié ou obstrué (le voyant "Robinet fermé" s'allume).
Des résidus de détergent et de produits additifs sont présents dans le bac à produits	• Le séparateur n'est pas correctement installé dans le compartiment de lavage principal ou n'est pas adapté à l'utilisation de détergent en poudre ou liquide (voir le chapitre "Détergents et produits additifs"). • La quantité d'eau d'alimentation n'est pas suffisante ; les filtres dans le conduit d'arrivée d'eau peuvent être obstrués (voir le chapitre "Nettoyage et entretien").
L'appareil bouge pendant l'essorage	• Le bridage de transport n'a pas été retiré ; **avant de mettre l'appareil en service, il faut obligatoirement retirer le bridage de transport.** • L'appareil n'est pas de niveau / ne repose pas fermement sur ses quatre pieds (voir le "Manuel d'installation" séparé).
Le linge n'est pas assez essoré	L'appareil est équipé d'un système de détection et de correction de balourd. Si vous lavez des pièces de grandes dimensions (peignoirs, par exemple), il se peut que ce système réduise automatiquement la vitesse d'essorage ou l'interrompe totalement afin de préserver l'appareil. • Les articles de grande taille entravent le bon déroulement de l'essorage ; ajoutez des articles de petite dimension et répétez le cycle d'essorage. • La formation excessive de mousse empêche la machine d'essorer ; sélectionnez et démarrez le programme "Rinçage & Essorage". Évitez de surdoser la quantité de détergent (voir le chapitre "Détergents et produits additifs"). • La touche "Essorage variable" (si disponible sur votre modèle) a été réglée sur une vitesse d'essorage réduite ou l'option "Pas d'essorage" (si disponible sur votre machine) a été activée.
La durée du programme affichée au départ est prolongée / réduite d'un certain laps de temps (disponible uniquement sur les appareils disposant d'un affichage du temps de programme résiduel)	Ceci s'explique par la faculté de la machine à s'adapter à des facteurs pouvant influencer la durée du cycle de lavage, tels que : formation excessive de mousse, situation de balourd engendrée par des articles de grande taille, temps de chauffage prolongé résultant d'une température de l'eau d'alimentation basse. Le programme est recalculé en fonction de ces facteurs et mis à jour si cela s'avère nécessaire. **Sur certains affichages (selon le modèle), une animation est visualisée pendant la période de mise à jour du programme.**

Description des voyants rouges

Le voyant rouge s'allume (si votre machine en est équipée)	Voyant rouge à l'affichage (si votre machine en est équipée)	Description Causes Solutions
"Robinet d'eau fermé"	---	L'eau n'entre que lentement ou pas du tout. Le voyant **"Départ/Pause"** clignote. Vérifiez que : • le robinet d'arrivée d'eau est complètement ouvert et que la pression de l'eau est suffisante. • le tuyau d'arrivée d'eau n'est pas plié. • le filtre du tuyau d'arrivée d'eau n'est pas obstrué (voir le chapitre "Nettoyage et entretien"). • l'eau se trouvant dans le tuyau n'est pas gelée. • le verre-regard de la soupape de sécurité du tuyau d'arrivée d'eau est rouge (si votre appareil est équipé d'un tuyau d'arrivée d'eau comme illustré dans la figure **"B"** - voir chapitre précédent "Nettoyage et entretien"). Remplacez le tuyau par un tuyau identique, disponible auprès du Service Après-vente ou de votre revendeur local. Une fois le problème éliminé, redémarrez le programme en appuyant sur la touche **"Départ/ Pause"**. En cas de persistance du problème, appelez le Service Après-vente (voir le chapitre suivant).
"Nettoyer filtre"	---	La vidange de l'eau ne s'effectue pas. L'appareil s'arrête à la séquence du programme correspondante ; débranchez l'appareil et vérifiez si : • le tuyau de vidange ne forme pas de noeuds ou s'il n'est pas obstrué pour une raison quelconque. • le filtre ou la pompe est bloqué (voir le chapitre "Nettoyage du filtre/Vidange de l'eau résiduelle" ; **avant de vider le filtre, attendez que le tuyau d'eau soit froid).** • l'eau se trouvant dans le tuyau de vidange n'est pas gelée. Une fois le problème éliminé, sélectionnez et démarrez le programme "Vidange" ou pressez la touche "RAZ" pendant au moins 3 secondes ; après quoi, redémarrez le programme souhaité. En cas de persistance du problème, appelez le Service Après-vente (voir le chapitre suivant).

Le voyant rouge s'allume (si votre machine en est équipée)	**Indication à l'affichage de la durée (si votre machine est équipée d'un affichage de la durée du programme)**	**Description Causes Solutions**
Voyant "Service"	de "F02" à "F35" (sauf "F09")	"Panne du module électrique" Sélectionnez et démarrez le programme "Vidange" ou appuyez sur la touche "RAZ" pendant au moins 3 secondes.
	de "F40" à "F43"	"Panne du module électrique" Assurez-vous d'avoir ouvert le robinet d'eau. Si c'est le cas : • Éteignez l'appareil ou réglez le sélecteur de programme sur "Arrêt/O", puis remettez-le sous tension ou positionnez le sélecteur de programme sur un programme de lavage. Si le problème persiste : • Sélectionnez et démarrez le programme "Vidange" ou appuyez sur al touche "RAZ" pendant au moins 3 secondes.
	"F09"	"Niveau d'eau trop élevé" (après annulation du programme ou mauvais fonctionnement). Mettez l'appareil hors tension (en appuyant sur la touche **"Départ/Pause"** ou en positionnant le sélecteur de programme sur "Marche/Arrêt" - selon le modèle), puis remettez-le sous tension, sélectionnez le programme "Vidange" et démarrez-le dans les 15 secondes qui suivent.
	"FA"	"Panne d'hydro-sécurité" Éteignez l'appareil (en appuyant sur la touche "Marche/Arrêt" ou en réglant le sélecteur de programme sur "Arrêt/O" - selon le modèle), débranchez la fiche de la prise secteur et fermez le robinet d'eau. Inclinez délicatement l'appareil vers l'avant pour permettre à l'eau de s'évacuer. Ensuite : • Rebranchez l'appareil. • Ouvrez le robinet (si de l'eau coule dans l'appareil sans avoir mis celui-ci en marche, cela signifie qu'il y a un problème ; fermez le robinet et appelez le Service Après-vente). • Sélectionnez et démarrez à nouveau le programme souhaité.
	"Fod"	"Mousse excessive" Une quantité excessive de mousse a interrompu le cycle de lavage. • Sélectionnez et démarrez le programme "Rinçage & Essorage". • Après quoi, sélectionnez à nouveau le programme souhaité et démarrez-le en veillant à utiliser moins de détergent. **Si l'une des anomalies susmentionnées persiste, débranchez l'appareil, fermez le robinet d'arrivée d'eau et contactez le Service Après-vente (voir le chapitre suivant).**

SERVICE APRÈS-VENTE

Avant de contacter le Service Après-vente :

1. Vérifiez s'il n'est pas possible de remédier vous-même au défaut (voir le chapitre "Diagnostic rapide").
2. Redémarrez le programme pour vérifier que l'inconvénient a été éliminé.
3. Si l'appareil ne fonctionne toujours pas correctement, appelez le Service Après-vente.

Communiquez :

- le type de panne.
- le modèle exact de l'appareil.
- le code Service (numéro après le mot SERVICE).





L'étiquette Service Après-vente se trouve à l'intérieur du hublot.

- votre adresse complète.
- votre numéro de téléphone et l'indicatif.
  Les numéros de téléphone et les adresses des Services Après-vente sont indiqués sur la carte de garantie. Vous pouvez également contacter le revendeur qui vous a fourni l'appareil.

ACCESSOIRES

Pour certains modèles, vous pouvez obtenir par le biais du Service après-vente ou du revendeur spécialisé :

- un **Tiroir support** que vous pouvez installer au-dessous de votre lave-linge. Celui-ci rehausse votre machine et permet de la charger et de la décharger avec plus de facilité. Il n'est plus nécessaire de vous baisser. En outre, son caractère spacieux offre une solution de rangement idéale.
- un **Kit de superposition** qui vous permet de fixer votre sèche-linge au-dessus de votre sèche-linge, et de gagner de la place.

Certains modèles peuvent être installés dans votre cuisine, au-dessous de votre plan de travail. Dans un tel cas, faites appel au Service Après-vente (voir ci-dessus). Veillez à ce que :

- la machine SOIT installée au-dessous d'un plan de travail continu.
- que l'installation SOIT réalisée par un technicien agréé ou par le Service Après-vente, conformément aux réglementations locales en vigueur.
- l'appareil SOIT installé en utilisant le **Kit panneau de protection** que vous pouvez vous procurer auprès d'un revendeur spécialisé ou du Service Après-vente.

TRANSPORT/DÉPLACEMENT

Ne transportez jamais l'appareil en inclinant le plan de travail.

1. Débranchez l'appareil.
2. Fermez le robinet.
3. Vérifiez que le hublot est correctement fermé et que le bac à produits est repoussé à fond.
4. Débranchez les tuyaux d'arrivée d'eau et de vidange.
5. Laissez couler le reste de l'eau hors de l'appareil et des tuyaux (voir le chapitre "Nettoyage du filtre/ Vidange de l'eau résiduelle").
6. Installez le bridage de transport (obligatoire).